



# JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

LANGUAGE ACCESS PLAN  
IMPLEMENTATION TASK FORCE

[www.courts.ca.gov/LAP.htm](http://www.courts.ca.gov/LAP.htm)  
[LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov)

## Thông Báo về Buổi Họp Công Cộng của Toán Đặc Nhiệm Thực Thi Kế Hoạch Tiếp Nhận Ngôn Ngữ

### PHIÊN HỌP CÔNG CỘNG SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC BẰNG PHƯƠNG TIỆN ĐIỆN TỬ.

Chúng tôi sẽ trực tiếp truyền thanh và truyền hình buổi họp và có phụ đề ghi lời nói (bằng tiếng Anh và Tây Ban Nha), trên trang web Tiếp Nhận Ngôn Ngữ (Language Access):

[www.courts.ca.gov/languageaccess.htm](http://www.courts.ca.gov/languageaccess.htm)

**Ngày Họp:** 17 Tháng Mười, 2016

**Giờ:** 11 sáng – 4 chiều

**Địa Điểm:** Ronald M. George State Office Complex  
William C. Vickrey Judicial Council Conference Center  
Malcolm M. Lucas Board Room, Third Floor  
455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102

#### Số Cho Công

**Chúng Gọi Vào:** 1-877-820-7831 / Mật Mã: 6139679 (Chỉ Để Nghe)

Theo Quy Luật Tòa Án California, điều luật 10.75(k)(1), theo đây là thông báo công cộng rằng Toán Đặc Nhiệm Thực Thi Kế Hoạch Tiếp Nhận Ngôn Ngữ sẽ tổ chức một buổi họp vào ngày 17 Tháng Mười, 2016, từ 11 giờ sáng đến 4 giờ chiều tại Trung Tâm Hội Nghị Hội Đồng Tư Pháp (Judicial Council Conference Center), 455 Golden Gate Avenue, Tầng 3, San Francisco, California 94102. Bản sao nghị trình buổi họp này được đăng trên trang web của cơ quan cố vấn trên website của Tòa Án California liệt kê ở trên.

#### Công Chúng Nhận Xét

Theo Quy Luật Tòa Án California, điều luật 10.75(k)(2), công chúng có thể lên tiếng trực tiếp với cơ quan cố vấn về những mục trong nghị trình trong buổi họp công cộng ngày 17 Tháng Mười, 2016. Chủ Tọa sẽ ấn định những mức giới hạn phát biểu vào đầu buổi nhận xét của công chúng. Tuy cơ quan cố vấn hoan nghênh và khuyến khích công chúng nhận xét, thời gian có thể không cho phép tất cả những người xin phát biểu đều được lên tiếng tại buổi họp này.

**Ghi Chú:** Công chúng xin phát biểu trong phần nhận xét của công chúng của buổi họp phải ghi tên của họ, tên của tổ chức được họ đại diện (nếu có), và sẽ nhận xét về mục nào trong nghị trình, trong bản ghi danh công chúng nhận xét. Tờ ghi danh này sẽ có để tại địa điểm họp ít nhất là 30 phút trước giờ bắt đầu buổi họp công cộng.

### **Nhận Xét bằng Văn Bản**

Theo Quy Luật Tòa Án California, điều luật 10.75(k)(1), quý vị có thể nộp nhận xét bằng văn bản về bất cứ mục nào trong nghị trình của một buổi họp công cộng có thông báo thường lệ đến trọn một ngày làm việc trước ngày họp. Cho buổi họp này, các nhận xét nên được gửi bằng email đến [LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov) hoặc gửi thư hoặc giao đến Language Access Plan Implementation Task Force, c/o Judicial Council of California, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102, Attention: Douglas Denton. Chúng tôi sẽ chỉ cung cấp các văn bản nhận xét nhận được trễ nhất là vào 11:00 sáng ngày Thứ Sáu, 14 Tháng Mười, 2016 cho các thành viên của cơ quan cố vấn.

### **Thu Âm**

Công chúng muốn thu âm phần công cộng của buổi họp này phải nộp đơn yêu cầu ít nhất là hai ngày làm việc trước ngày có buổi họp. Yêu cầu có thể gửi bằng email đến [LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov).

### **Các Phương Tiện Trợ Giúp/Dịch Vụ Ngôn Ngữ Nói theo ADA**

Muốn xin các phương tiện trợ giúp đặc biệt theo Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật, xin liên lạc với cơ quan cố vấn tại [LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov) ít nhất là 10 ngày làm việc trước ngày có buổi họp. Nếu cần các dịch vụ ngôn ngữ nói và thiết bị nghe, xin gửi email cho chúng tôi đến: [LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov) trễ nhất là ngày 3 Tháng Mười.

**Đăng ngày: 29 Tháng Tám, 2016**